

دیدار یک لگه گاه هونرم ندی شوه کار هررم جمما (*). سازدانی: سه مان (مشخ)

لجهرگی پایزکی ته و باراناوی و بدم کنر بایکی سارد و ورینی گاهای دارکانی قراغ شستکانی شار، هونرم ندی کی کورد ل یکهک ل ناوند هونریی کان شاری فانکوو، بکه مایی تابلا و کاری هونریی جوان دیوت پیماک بدات بگوئی سردانیکه رانی پشانگاک و شار. ئو هونرم ندی ش هررم جمما. تابلاکانی ئم هونرم ندی بگشتی ههگری خمی ئینسان و نمایشی ستاییکی هونری واقعی و جوان، ئتم سفیری کار هونریی کان سیخناخ بوون ب تکرندنوی ئم ما و رانی و کارسات و جنگ و ئواریی و کوشتنی ک یخی مر فایتی گرتوو. هونرم ندی هررم جمما ل نوان خمی ئینسان و هونریی کی برز، زیرکان ایی یکی تووند و تهی ئارایش داو. ئژنامی وت جگه ل ئاماد بوونی ل و پشانگای، پشنیاری ئم دیدارشی خست ب ردم هونرم ندی هررم و ئویش خشاان پشنیارکی ق بوو کرد.

بانیتهی ئدب و کلتور : سرتا زر سوپاس ب ق بوو کردنی ئم دیدار لگه گاه ر ژنامی وت. و ای پیرزباییمان ب ئم پشانگای، بچاوگه انک ب نو تابلاکاندا، بینر هست ب پیو ندییکی قوو ل نوان تابلاکان و ژبانی ئینسانکانی ئم سردم دکات. یان ب ب ههست ب پیو ندییکی پتوی نوان هونر و واقع دکات. ب ب چوونی ئو هونرم ندی چبکات تا ئم پیو ندییکی نوان هونر و واقع ب زیندوویی ابگرهت؟



ههـرهمـ جـمـا : هونـر وهونـرمـندان پـگـی جـاوازيان هـيـ لـ
کـمـمـگـدا، شـوازي جـاوازيان هـيـ بـ دـربـين و کارکردن .
هونـرمـندی زـرهـيـ لـ دـرـوي بازنيـ ووداواکان کار دـکـن، يان
لـ گـی هونـرکـيانـوـ جواني بـاو ئـکـنـو و تـکـ بـ
گرفتـکان و واقعي ژيانـي ئـمـ نابـ، کـ بـ بـچوني من ئـو مافي
خـيانـ و ناكرـ بخرـنـ ژـر خـنـي وـخـنـر کـ بـچي هونـرکـيان
نـگـدانـوي گرفتـکان و ئـوي ئـگوزـر نيـ. بـکـو بـگرـ جـي
دـستـخـشين کـ جواني وئـاشتي ئـگوزـنـو بـ بينـر و کـمـمـگـ
پـويستي پـيان هـيـ. منيش لـگـ ئـوي زـربـي لـسـر با بـتي جـنگ
وستـم و قوربانـي جـنگ و کارـساتـ مـيـکانـ، بـمـ زـرجار
هـدـستم بـ کـشـاني تـبـلـي سـروشت، گو، ديمـني ئارامـبخـش و پـ لـ
نـگ. چونـک پـويستم پـيـتي و ئـمـ مانـي پـشتـگو خـستن و
دورکـوتـنـو نيـ لـ ئامانـجـ سـرـکـيـکـم.

ئـکرـ رـژـک ستايـلي کاردني من بـگـرـ بـمـ لـ ئـستادا کاري من
ئـويـ پـيامـکـم بـو شـوـي بـگـيـنـم. پـم باشـ بـ تـبـلـيـکـ اي
خـم لـسـر با بـتـک ياخود ووداواکـي گـرنگ دـربـم، نـوـک قـسـي لـسـر
بـم، يان قـيدـيـک، نوـسـينـک، يا پـستـک بـاو بـکـمـو لـ تـتـ
کـمـمـايـتـيـکان. ئـو کاري من نيـ و کـساني تر زـرن بـو شـو
گوزارشتـي بـن. تـنانـت لـ ئـستادا بـشـوـيـکـي لـ هـتـوـ لـ تـتـ
کـمـمـايـتـيـکان زـر کـس قـسـ لـسـر با بـت و ووداوا وپـشـهـاتـکان
ئـکـن بـ بـ شارـزايـي و زانـياري دروست. جـگـ ئـو پـم وايـ پـيامـکـ
يان بـچونـک لـسـر با بـتـک لـي کاري هونـريـو، زـر زياتـر
بايـخـي هـبـت و بينـر تـامـاني هـبـت بـي و بـري لـبـکـاتـو. و
زـينـدو و اـگـرتـني پـيـوـندي نـوان هونـرمـند و واقـيع و بينـر
پـويستي بـ خـئـپـديت کـردنـو هـيـ لـگـ ووداواکان و ئـو
ئـفـنـتـاني کاريـگـري هـيـ لـسـر هونـرمـند و ئـستاي کـمـمـگـ.

دخاش بن. ئاستاش ك منداان ئبينم خريكي ياري كردن پمخاش
بم ياريان لگگ بم و قري بووي سات ل دست چوو كاني منايم
بكم و.

ئم ل جيهان كدا ئژين كم پ ل ج نگو نادادپروري و خكي
بتاوان بوون ت قورباني چاوچنكي برژو و نديي كاني ژمي
سرمایه داري. وگ چارلي چاپلين ل فيلمی 'ديكتاتور' ئست
"ي هودي و غيري ي هودي، ش و سپی، ف رقی نیی. مرف بوون وات
ه موومان هاوکاری ي کترين. ن فرت و ق ل بوون و کاری ئم
نیی. زوي ب پي پويست جی ب ه موومان هی و پويستی
ه موومان دابين ئكات."

ئم ای هونرم نديش خ ئگ ر نشوانين گگ انكاري بكمين، بام
ناتوانين دست و چاومان دابخين، و ئكرت ب هونر كم مان
دخ كم ب رجست بكمين و كاريگري دروست بكمين.



بانيژي ئدب و كلتور : كرس و م تريائ كاني ئيش
هونرييكان جياواز بوون. تياياندا ه بوو ز يتي بوون ل س
كانفاس و ه شبوو ئكريك، ه شبوو موجسم. ئايا ناو ككي ئيش
هونرييكان وا دكات ك ئو ك رستان ه بژريت، يان ستايي
هونريي وا د خوازت؟
هرم جم ما :

بكاره ناني جري كرست ب كاري هونري ئكرت هم ب پي جري
ستايلى كار كردن و هم ب پي ناو ككي كار كم بگست. لگ
ئوي ز ربى كار كنم ل تابل يا خي ئ بينت و، بام ه ند
جار كم نسيپتي كار كم وا ئ خوازت كم كرست يكي ديك ب كاريه نم
كم ئنگ ز ر دووربت ل تابل و بچت چوارچوي ئبازكي ديك
هونري. هر ب يي كاري هونري لاي من ت نها تابل ني. هرچ ند
ستايلى و كار كردنى من زياتر لگي تابل و ي بام ز ر جار
سردانى گ لري و پشانگ هونرييكان ئكم كم كار ل س

کڙهه سته و بې بازي جياواز ئه کڼ، و زه ر گونجاو له گڼ ناو ته کی کار کاڼ کان و زه ر به دروستی و به قوو ی پیا می کار کاڼ یان نه گڼه نن.

بانیثرای ئددب و کلتوور : ئم پشا نگا ی س ی مین پشا نگا تان بوو
ل ه رمی بریتش ک مبیای واتی ک ن دا ، ب گشتی و و ندی کوردیی
چن پشوازییان ل م پشا نگا ی ت کرد؟
ه رم ج ما :

بەلە ئىمە سەيىمىن پەشانگەم بو لەرە و بە خەشەا يەو
ئامادە بوو يەكە زەرى لەبوو بەلام بەداخەو ئەترە سەردانەکردنى
كوردەكان زەركەم بوو، ئەمە وەك گەلەيە نەيە لەلەين مەوە چوئە
پەم وابەتە زەرى كوردەكان ئاشنان بە چەرەكى كارەكانى مە و ئەنگە
تەنانەت زەركەيان لە هەمان بارودەخدا بووبە و هەمان چەرەك و
كارەساتيان بەسەردا هاتەت، بە مە زياتر گرنگە لەو دايە پەيامەكە
بگات بە خەشەكى دەروو و غەيرە كوردەكە خەشەختانە تا ئەستە
سەركەوتوو بووم، كاتەك كە بىنەرەكى بىانە دەتە ناو پەشانگەكەم و
لە كارەكانەم ئەوانەت، بە دەركەكى پەو قسەم لەگە ئەكات و
هەهەنجان بە كارەكانەم ئەكات و دواتر داوايە لەبوردن ئەكات كە ئەو
هەموو كارەساتەمان بەسەر هاتوو، ئەوكات مە دەخەش ئەبەم چوئە
پەيامە كارەكانەم گەشتوو و كارىگەرەيەكە ئەبينەم، بەلام پەشتەگەرى
و سەردانەکردنى كوردەكان زياتر ئەبەتە جەي دەخەشى كە بىنەم بايەخ
ئەدەن بە كارە هونەرى، وە بوونە كەمەگەيەكى كوردەكە بايەخ بەدات
بەو چالاکەيە هونەرەيانە گرنگە.



بانیژی ئدب و کلتور : پیوندیتهاندیتان لهگه هونهرمهاند و دزگا
و ناوهند هونهریهکانی واتی کهندها چنده و له چ ناستهکدایه؟
ئایا توانیوتانه اییهیهک دروست بکهن؟
هرمه چهما :

پښتو ندى دروست كړدن لگڼه دام ود زگا هونډر ييډكان كاركي خپرا و
 ئاسان نيي، بډوي ك ه زاران هونډرم ندى لڼي ك ماو يي كي زډر
 لډر دژين و كاري هونډري ئكډن بډر راورد لگڼه من. هډروها
 زډري كار و پرژ هونډرييډكان لډر پډيوستډ بډ شوazi كار كړدن
 و پښكډشكردني پر پډزډ. بډام جډي دډخشيي كډ توانيومډ جډ پډي
 خډم سډنگين بډم و پډيو ندى دروست بډم لگڼه هډندډ لډ دام و
 دډزگا هونډرييډكان و گډلډرييډكان. هډروها توانيمډ كډمډك هاوډ
 و هونډرم ندى زډرباش بناسم و پردك دروست بډم كډ بتوانم هډندډ
 جار يډكتر ببينين و سډرداني ئيفډنتډ هونډرييډكان بډين و گفټوگډ
 بډين. هډروها لډم چډند ساډي كډ لډر بووم توانيومډ پانتايي
 كار كړدنم زياتر بډم و لډ چډند پرژيډكي هونډري بډشداريم لډ
 ولاتاني ئمريكا و ئيتاليا و نيوزيلاند، و توانيومډ پډيو ندى
 دروست بډم لگڼه هونډرم ندى بډ ئزموون و بډتوانا كډ هډرييډك لډ
 وډا تډكډو بډشدار بوون.

بانيزي ئډډب و كلټور : بډشكي زډري كار هونډرييډكانت هډم
 واقيعين و هډميش ئاو تډكراون بډ راديكا ييډت و وټكردنډوډي
 واقيعي فډزكراو. ئايا پډتوانييډ ئامانچ لډ ئم ډباز هونډرييډ
 گډيني واقيعي فډزكراو بډر و دنيا يډك كډ خاډي بډت لډ جډنگ و
 كوشتن و هډژاري و برسډتي؟
 هډرم جډما :

كاركانى من پډيو ندى بډ واقعي ژياني خډم و مليډنان كډسى تر و
 هډي. واقعي ئو بارودډخډي چ لډ ابردوودا وويداو و كار يگډري
 جډ هډشتوو ياخود ئستا وودډدات و ډنگ بډردډوام بډت بډ
 داهاتووش، لډ بډر ئوډي خډم ئزمووني ئو بارودډخ و كار ساتانډم
 كردوو، و ئستاش بډ واقعي ئيبينم بډي زډرجار پډم خډش هډر
 بډوشو و بډو ډباز واقعگډرايانډ دډرييډم و كاري لډسډر بډم
 بډام بډ ئاو تډبوون لگڼه ئو خډيا و بيركډ و مډبډستانډي كډ
 هډم و ئمډو بيانخډم و. بډي كاتك مناډكي هډژار ئيبيني لډ
 تابلډكډمدا كډ لډسډر بډرميلډكي پډ نډوت دانيشټوو و لډسډرخاكډكي
 پډ لډزډ و پډ داهات، و پارچډكاني وډاتي لډپډش چاوډا
 هډرزانفرش ئكرډت، ئم ديمډنډ ډنگ بډ واقعي وډك ديمډن يان
 فډتډيډك نډيبينين بډام لډ استيدا ئو واقعكډ و هډستي پډ
 ئكډين.



بانیڙی ئڊڊب و کلتور : کاک هڙم گيان ببخشا مان دوومان کردی و جارکی تر سوپاست دڊکښن. ئڭڭر شتڭکی تر ت ماو ببڭی دڭوانیت بڭرموویت.

هڙیم جڭما :

زڭر سوپاس ببڭو و ئڭم چاوپڭکوتنڭ، خشا بووم. لڭ کڭتایدا تڭها ئڭتوانم ببڭم هیوادارم لڭهڭرشوڭنڭکی ئڭم دونیا ی هچ کڭس دووچاری ستڭم و جڭنگ نڭبڭتڭو و خڭند لڭسڭر لڭوی منداڭان نڭبڭ.

(*) هونڭرمڭند هڙم جڭما لڭ شاری هڭڭڭجڭ لڭ کوردستانی عڭراق لڭدایک بوو. ببڭوانامی ببڭکالڭریڭسی لڭ هونڭر جوانڭکان وڭرگرتوو و هڭروها پڭڭگرامی مڭشقی مامڭستایی لڭ زانکڭی بڭرمینگهام لڭ شاری هڭولڭر تڭواو کردوو. هڙم جڭما لڭماو ی ژيانی هونڭریدا بڭشداری زیاتر لڭ چل پڭشانگای هونڭری کردوو کڭ هڭشت دانڭیان پڭشانگای تایبڭت بوون. لڭبواری فیلم و نواندیشدا چالاک بوو و لڭ کورتڭ فیلمی (بیرڭوڭریپڭکانی ماڭو ی هڙم) کڭ لڭ فیستیڭالی فیلم لڭ فانکووڭر کڭندا نمایش کرا و سڭرکڭوتنی بڭدست هڭنا. هاوکات لڭگڭ کڭمڭڭک میوزیکڭن و ئاوازدانڭری ببڭتوانا لڭ وڭاتی ئڭمریکا بڭشدار لڭپڭڭزای Songs of Hope, کڭ هڭستاون بڭ داڭشتنی ئاواز لڭسڭر تا ببڭکانی هڙم و نمایشکردنی و ژڭنینی لڭ شارڭ جیاجیاکانی ئڭمریکا. وا ببڭیار لڭ سڭرڭتای سا ی ۲۰۲۴ لڭ ویلایڭتی تڭنڭسی نمایش دڭست پڭ بکڭنڭو. هڙم جڭما ماو ی چڭند ساڭکڭ لڭ شاری فانکووڭر لڭ وڭاتی کڭندا دڭڭت و سڭرقا ی وتنڭو ی وان ی هونڭر.